

Развивающий аспект обучения иноязычной эмоциональной речи на языковых факультетах вузов

Пантилеева Мария Сергеевна

аспирант

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия

E-mail: pantileeva-m@yandex.ru

В контексте обучения иностранному языку достаточно актуальной представляется проблема исследования эмоционально-экспрессивного аспекта иноязычной речи. Овладение тем или иным языком предполагает формирование определенных навыков и умений по вербализации собственных эмоций и по распознаванию эмоционального состояния собеседника в процессе коммуникации. По мнению М.Н. Авериной, «способность понимать оттенки эмоций говорящего на неродном языке и умение адекватно выразить свое эмоциональное состояние средствами изучаемого языка могут служить показателями коммуникативной компетенции» [1:89]. Очевидно, что практика игнорирования эмоционального аспекта ведет как к формированию неправильного представления о языке в целом, так и к неполному владению отдельными его средствами [5:5].

Особое значение обучение иноязычной эмоциональной речи приобретает в контексте профессионального языкового образования, при подготовке будущих специалистов в области перевода и преподавания иностранных языков. Между тем, приходится констатировать, что данному речевому аспекту не уделяется должного внимания на занятиях по иностранному языку на языковых факультетах вузов. Основными факторами, обуславливающими трудности обучения иноязычной эмоциональной речи, являются: отсутствие четкой и достаточной теоретической и практической базы по вопросу отражения эмоциональной сферы человеческой психики в языке и речи, на основании которой возможно создание методик по обучению эмоциональной речетворческой деятельности средствами иностранного языка; наличие определенных сложностей при создании на занятиях по иностранному языку коммуникативных ситуаций вне языковой среды для отработки различных аспектов языка, связанных с вербализацией эмоциональных состояний; необходимость учета всех аспектов языка, в которых реализуется эмоциональный компонент речи; сложности, связанные с отбором необходимых для обучения языковых и речевых средств вербализации эмоций на иностранном языке.

Несомненно, проблема обучения иноязычной эмоциональной речи заслуживает более пристального внимания со стороны специалистов в области теории и практики преподавания иностранных языков. В последние годы отечественными методистами был проведен ряд исследований, связанных с проблемой обучения иноязычной эмоциональной речи и ее отдельных аспектов на языковых факультетах вузов [1;5 и др.]. В то же время, авторами данных исследований подчеркивается необходимость дальнейшего изучения эмоционального аспекта иноязычной речи и создания новых методик обучения иноязычной эмоциональной речи с учетом последних достижений науки.

Одним из наиболее интересных и перспективных направлений является исследование развивающего аспекта обучения иноязычной эмоциональной речи в контексте профессионального языкового образования. Развивающий аспект обучения, наряду с учебно-практическим, воспитательным и образовательным аспектами, является неотъемлемым и равноправным компонентом цели обучения иностранным языкам. По словам А.А. Леонтьева, «овладение иностранным языком ориентировано не только на деятельность и общение, то есть на собеседника (коммуникативный аспект), и не только на образ мира, то есть на сознание (когнитивный аспект), но и на личность учащегося» [3:226]. Уникальность предмета «иностраннный язык» состоит в том, что язык является

не только целью, но и средством обучения, позволяющим развивать определенные качества личности. Развивающий аспект обучения иностранным языкам «обеспечивает осознание средств выражения мыслей, того, как люди произносят, какие слова употребляют для номинации предметов, сравнение и сопоставление явлений родного и иностранного языка, развитие чувства языка, языковой догадки, памяти во всех ее видах, логики (анализа, синтеза, сравнения, умозаключения), развития сенсорного восприятия, мотивационной сферы, умения общаться, таких черт характера, как трудолюбие, воля, целеустремленность, активность, умение учиться» [4:12].

Обучение иноязычной эмоциональной речи на языковом факультете вуза обладает значительным развивающим потенциалом. В свете современных исследований в области психологии эмоций, представляется возможным говорить о необходимости развития эмоциональной компетентности студентов в контексте вузовского обучения. Эмоциональная компетентность представляет собой совокупность способностей, знаний, умений и навыков в эмоциональной сфере, позволяющую управлять собственными эмоциями и создавать благоприятную эмоциональную атмосферу в процессе коммуникации. Анализ основных компонентов эмоциональной компетентности (саморегуляция, регуляция взаимоотношений, эмпатия и рефлексия) показал, что данные способности и умения в значительной степени способствуют успешному общению. Не вызывает сомнений тот факт, что будущие специалисты в области межкультурной коммуникации должны обладать навыками эмоциональной компетентности, позволяющими как на вербальном, так и на невербальном уровнях, распознавать эмоции партнера по общению, а также выражать собственные эмоциональные состояния с учетом культуры собеседника, ситуацией и стилем общения. Кроме того, по мнению И.Н. Андреевой, «овладение умениями эмоциональной компетентности представляется особенно актуальным для повышения психологической культуры педагогов» [2:167].

Занятия по обучению иноязычной эмоциональной речи могут в значительной степени способствовать развитию эмоциональной компетентности будущих переводчиков и преподавателей иностранного языка. Изучение способов вербализации эмоций средствами иностранного языка в сопоставлении с родным, анализ и моделирование различных коммуникативных ситуаций с использованием вербальных и невербальных средств выражения различных эмоциональных состояний, позволяют не только пополнить запас языковых и речевых средств иноязычного общения, но и развить качества личности необходимые для успешной самореализации в сфере профессионального языкового образования. Таким образом, обучение иноязычной эмоциональной речи может способствовать формированию эмоциональной компетентности студентов и оптимизировать их личностное развитие.

Литература:

1. Аверина М.Н. Обучение использованию эмоционально-экспрессивных лексических средств речевой коммуникации (английский язык, лингвистический вуз): Дисс... канд. пед. наук. – М., 1996.
2. Андреева И.Н. Развитие эмоциональной компетентности педагогов // Психология образования сегодня: Теория и практика: Материалы Международной практической конференции. – Мн., 2003. – С.166-168.
3. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М., 1997.
4. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. – М., 2005.
5. Чечиль А.П. Методика обучения французской эмоциональной речи на языковом факультете: Дисс... канд. пед. наук. – Орел, 2001.